

Sprachen – Brücken über Grenzen

Deutsch als Fremdsprache in Mittel- und Osteuropa

Dokumentation der Wiener Konferenz 17. – 21. 2. 1998

herausgegeben von Hans-Jürgen Krumm

in Zusammenarbeit mit

Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten,
Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr, KulturKontakt Austria,
Österreich Institut, Österreich-Kooperation, Universität Wien,
Deutscher Akademischer Austauschdienst, Goethe-Institut,
Bundesverwaltungsamt Zentralstelle für das Auslandsschulwesen,
Generalsekretariat und Weiterbildungszentrale der schweizerischen
Erziehungsdirektorenkonferenz

Inhalt

Vorwort des Herausgebers

| | |
|--|---|
| Hans-Jürgen Krumm: Zielsetzungen und Perspektiven der Konferenz „Sprachen – Brücken über Grenzen“ | 6 |
|--|---|

Grußworte

| | |
|---|----|
| Der Bundesminister für Wissenschaft und Verkehr, Dr. Caspar Einem | 12 |
| Die Bundesministerin für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten vertreten durch Sektionschef Dr. Anton Dobart | 14 |
| Der Präsident des Nationalrates der Republik Österreich, Dr. Heinz Fischer | 17 |
| Der Direktor des Europäischen Fremdsprachenzentrums Graz vertreten durch Vizedirektorin Dr. Mechthilde Fuhrer | 18 |

Wiener Erklärung zur Sprachförderung und

| | |
|--|----|
| Zusammenarbeit in Mittel- und Osteuropa | 22 |
|--|----|

Eröffnungsvorträge

| | |
|--|------|
| Pavel Cink: D-A-CH: Sprachförderung und Zusammenarbeit aus mitteleuropäischer Perspektive | 26 |
| Hans-Jürgen Krumm: Die deutsche Sprache – eine Brückensprache für Mittel- und Osteuropa? | 39 X |

Expertisen zur Situation des Deutschunterrichts und der

Zusammenarbeit mit den Mittlerorganisationen

| | |
|--|-------|
| Fragenkatalog für die Expertisen | 54 |
| Expertise Bulgarien | 55 |
| Expertise BR Jugoslawien | 92 |
| Expertise Polen | 114 X |
| Expertise Ungarn | 153 X |

Zwischenbilanz der Mittlerorganisationen D-A-CH**Deutschland:**

| | |
|--|-----|
| Deutscher Akademischer Austauschdienst | 174 |
| Goethe-Institut | 178 |
| Ständige Arbeitsgruppe Deutsch als Fremdsprache (StAdaF) | 186 |

Österreich:

| | |
|---|-----|
| Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten, Kulturpolitische Sektion | 190 |
| Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten, Abteilung I/3a | 194 |
| KulturKontakt Austria | 201 |
| Ländersituationsberichte der österreichischen Bildungsbeauftragten | 212 |
| Österreich Institut | 220 |
| Österreich-Kooperation | 222 |

Schweiz:

| | |
|--|-----|
| Zentralstelle für die Weiterbildung der Mittelschullehrerinnen und -lehrer | 230 |
| Schweizer Beteiligung an Projekten in Polen | 234 |
| Schweizer Beteiligung an Projekten in Ungarn | 242 |

| | |
|--|------------|
| Zusammenfassung der Ergebnisse der Arbeitsgruppen | 248 |
|--|------------|

Abschlußvorträge

| | |
|---|-----|
| Hilmar Hoffmann: Sprache und Kultur | 258 |
| Erhard Busek: Sprache und Politik – Sprachenpolitik | 263 |
| Iso Camartin: Lust und Last der Mehrsprachigkeit | 271 |

| | |
|------------------------------|------------|
| Teilnehmerliste | 276 |
|------------------------------|------------|